

# JERGA JUVENIL

Los extranjeros que están aprendiendo español en España se quedan muchas veces impresionados cuando escuchan conversaciones de jóvenes en el metro, la calle, el autobús... En ocasiones, aunque estén hablando un idioma que ellos conocen y hayan estudiado en su país no llegan a entender lo que están diciendo esos chicos. En este artículo vamos a tratar algunas de estas expresiones juveniles.

## Montarse una película

Significa fantasear, tener imaginaciones absurdas sobre un tema, pensar sin coherencia. Los jóvenes han asimilado que una película cuenta una historia ficticia y son conscientes de su irrealdad. Por la misma razón se dice también **montarse una historia**. En ocasiones la historia es una relación sentimental o sexual.

*Simplemente porque nos liamos una noche ya se ha montado una película y ahora piensa que vamos a salir juntos.*

## Agarrar una mierda que te cagas

Ésta es, sin duda, la expresión más escatológica y sucia de la lengua española, pero lo cierto es que los jóvenes utilizan muchísimo esta expresión. Por una parte “mierda” aquí es sinónimo de “borrachera” y “que te cagas” significa en este caso “mucho, grande, muy grande”. La expresión completa significa: “tener una gran borrachera”. Los nombres en español para definir los estados étlicos son muchos como por ejemplo: **pedo o pedal, castaña, cogorza, toña, moña, trompa, breva, merluza, mona...** *Cuando se enteró que había aprobado la selectividad, agarró una mierda que te cagas.*

## Ir de marcha

La palabra “marcha” en general indica diversión, energía, vitalidad, entusiasmo. Con esta expresión los jóvenes se refieren a salir una noche con el propósito de beber, divertirse con los amigos, bailar y desfogarse. Es muy habitual que los especialistas filólogos remitan en este caso a las marchas militares o de la soldadesca. Teniendo en cuenta que los jóvenes soldados eran los que realizaban las marchas, se supone que el significado se trasladó al mundo de la diversión y la fiesta.

*Hoy es el último día del curso de español y hemos quedado con los profesores y el resto de los estudiantes extranjeros para salir de marcha ¿te apuntas?*

## Tú (lo) flipas / alucinas

Expresión muy común en los primeros años del siglo XXI, que significa que una persona desvaría, que no tiene las ideas claras, que comete errores o que dice cosas exageradas o fantásticas. Las variantes son **flipante**, para designar una cosa divertida, extraña, exagerada... y **flipe**, que señala una acción con las mismas características. **Flipar en colores** es una expresión que potencia los significados de la palabra original y que alude, naturalmente, a las sensaciones alucinógenas de ciertas drogas ácidas. *¿Que me he enrollado con Juan esta noche? ¡Tú flipas! Ya le gustaría a él.*

## Tirar los tejos

Expresión utilizada para designar la acción de intentar conquistar o enamorar a una chica o un chico. Significa hacer proposiciones de amor, decir piropos con el fin de atraer el afecto de una persona. *¿Sabes que el otro día estabas muy guapa en la fiesta? Lo siento, no puedo evitar tirarte los tejos, pero es que me gustas mucho.*

# EXPRESIONES LABORALES

En este artículo os vamos a enseñar algunas de las expresiones coloquiales que hay en español en el ámbito laboral. La jerga que utilizan los trabajadores y profesionales en distintos campos y en situaciones varias. Estas expresiones no suelen aparecer en los diccionarios comunes.

## Ser un trepa

Un trabajador que asciende de categoría en la misma empresa cometiendo actos indignos o impropios entre compañeros con el fin de situarse en puestos favorables. Tiene un significado denigrante y todos los “trepas” son repugnantes a la vista del resto de los trabajadores e incluso de los jefes.

*Isabel es una auténtica trepa. Acuérdate que empezó haciendo las fotocopias y mira a qué ha llegado. ¡Con un despacho propio!*

## Quedarle a uno dos telediarios

El “telediario” es la marca comercial de los informativos de Radio Televisión Española. Esta expresión significa que no le queda mucho tiempo a alguien para realizar una acción o que se acerca el final de una situación determinada. Con frecuencia se emplea para expresar la finalización de un contrato, de un trabajo, del tiempo vacacional etc.

*Es una pena, pero por muy bueno que sea en el trabajo, a Pedro le quedan dos telediarios en esta empresa. El próximo mes van a hacer recorte de personal.*

## Ser un pica pleitos

Esta expresión hace referencia a los abogados, jueces y fiscales. Por desgracia para este colectivo, no es muy apreciado por el pueblo. Como en el caso de los médicos, se piensa que los abogados alargan infinitamente los juicios con el fin de sacarle todo el dinero posible a su cliente. Otras expresiones que se pueden utilizar en este sentido pueden ser: *leguleyos, papelorios, chupatintas, tiralevitas, el de oficio...*

*Por culpa del pica pleitos, he perdido mi casa a causa del divorcio con mi mujer.*

## Vivir como un cura

Por alguna razón, la idea general acerca de los sacerdotes es que viven muy bien, de manera opulenta. No deja de resultar curioso que en un país tan fervientemente católico como España exista ese radical anticlericalismo en todas las manifestaciones populares. Al parecer, para los castellanos una cosa es la religión y otra bien distinta la institución religiosa. En el mundo laboral, esta expresión sugiere que un individuo no trabaja o que su trabajo es muy leve y placentero.

*¿Has visto a Juan? Parece que viva como un cura. Casi siempre lo ves en la terraza tomándose unos vinos y nunca lo ves trabajando.*

## ¡Qué poca sangre!

Expresión coloquial, familiar, con la que se lamenta uno de la poca viveza de otro en la realización de una tarea. Con esta locución también se recrimina la poca habilidad o destreza en un trabajo. La sangre representa aquí el impulso de la vitalidad, la energía y la perspicacia.

*No te creas que pienso contratar a Francisca. Es una chica con más poca sangre, que los clientes acabarían por marcharse de la tienda sin comprar nada.*

# FRASES HECHAS CON CIUDADES Y PUEBLOS

Hay muchas frases hechas y coloquiales en español en las que utilizamos los nombres de países, ciudades o pueblos. Ello se debe a razones históricas o algún hecho anecdótico que ocurrió en aquella localidad en particular y la hizo famosa. En este artículo os vamos a mostrar algunos ejemplos.

## **Armarse la de San Quintín**

Se dice de los grandes altercados, discusiones o algarabías. La causa de esta expresión tiene origen en la batalla de San Quintín (1557) cuando las tropas españolas asentadas en Flandes invadieron el norte de Francia al mando del Duque de Saboya. La carnicería fue de tal magnitud que se aplicó desde entonces el nombre de San Quintín a toda reyerta o alboroto en general.

*Menos mal que se fue la policía de la manifestación, de lo contrario se monta la de San Quintín*

## **Como los de Fuenteovejuna, todos a una**

Expresa la necesidad de ser solidarios en una tarea e imprime ánimo y coraje en la resolución de un problema. Es una frase que alude a un hecho histórico que ocurrió en el S. XV, bajo el mandato de los Reyes Católicos. Su fama se debe, sin embargo, a la comedia de Lope de Vega (1562 – 1635), que en su obra de teatro *Fuenteovejuna* cuenta la historia de solidaridad de todo un pueblo en defensa de una joven aldeana, que logra escapar de los actos ofensivos del comendador y consigue la sublevación del pueblo.

*Si nos organizamos bien para el concurso, nosotros como los de Ovejuna, todos a una*

## **Quien se fue a Sevilla perdió su silla**

Se utiliza para responder a quien ha dejado vacante una plaza y pretende recuperarla después de su ausencia. En general, se avisa sobre la posibilidad de perder algunos privilegios si se abandona el lugar que se ocupaba. La expresión tenía una leve variación en su origen. El dicho era de esta forma: “Quien se fue de Sevilla perdió su silla”. Se atribuye este dicho a una anécdota protagonizada por Alonso de Fonseca y su sobrino. Don Alonso le dijo a su sobrino que tomara posesión del obispado de Compostela en Galicia. El muchacho lo intentó, pero como era muy joven, las continuas disputas eclesiásticas le hicieron volver junto a su tío. Don Alonso decidió tomar cartas en el asunto. Cedió su propio arzobispado en Sevilla a su sobrino y se fue a Santiago a poner orden en aquella diócesis. Resuelto el problema, fundó el Colegio de Fonseca en Santiago y otro, con el mismo nombre, en Salamanca. Pero cuando quiso volver a su puesto en Sevilla, el sobrino no quiso cederle el cargo, diciendo: “Quien se fue de Sevilla, perdió su silla”. Finalmente, don Alonso consiguió que su sobrino abandonara la ciudad hispalense y se fuera a Santiago.

*Luis está empeñado en recuperar a Laura. Pero él para ella ya no cuenta: quien se fue a Sevilla...*

## **Irse por los cerros de Úbeda**

Usamos esta locución para expresar que alguien al hablar se pierde en divagaciones innecesarias, cambia de tema de conversación o responde a lo que se le pregunta con algo que no tiene nada que ver con la cuestión. El dicho tiene su origen en la reconquista a los musulmanes de la ciudad jiennense de Úbeda, acontecida en 1234. Parece ser que uno de los más importantes capitanes del rey Fernando III, desapareció instantes antes de entrar en combate y se presentó en la ciudad una vez que había sido reconquistada. Al preguntarle el rey dónde había estado, el otro, ni corto ni perezoso, contestó que se había perdido por los cerros de Úbeda. La frase fue tomada irónicamente por los cortesanos y soldados y se perpetuó como signo de cobardía.

*Padre Lucio con el sermón siempre se va por los cerros de úbeda y nos dormimos en los bancos*

# REFRANES DE HUMILDAD

El español es un idioma muy rico en refranes y proverbios. Desde los albores de la lengua castellana, la sabiduría popular se ha manifestado con estas pequeñas joyas que llamamos refranes. En este apartado os vamos a mostrar algunos refranes que hacen referencia a la humildad, como actitud modesta y servicial.

## **Zapatero a tus zapatos o El zapatero, juzgue su oficio y deje el ajeno**

Con esta frase indicamos que cada cual tiene que hablar de lo que conoce y que no debe entrometerse en otros asuntos. Este refrán tiene su origen en una anécdota clásica. Se dice que el pintor Apeles (siglo VII a. C.) expuso en la plaza pública (ágora) un retrato para que los ciudadanos le dieran su opinión. Casualmente pasó por allí un zapatero, que le criticó la forma de las sandalias en la pintura. Apeles aceptó las críticas, volvió a su estudio y rectificó su falta. Modificado el cuadro, expuso de nuevo el retrato en la plaza y de nuevo pasó el zapatero. Orgulloso al ver que le había hecho caso se creyó con autoridad para criticar otros aspectos de la obra, pero como desconocía el arte de la pintura, Apeles lo miró serenamente y, con una sonrisa, le dijo: “Zapatero a tus zapatos”.

*¿Que dices que vas a pintar tú la habitación? ¡Pero si no has cogido una brocha en toda tu vida! Zapatero, a tus zapatos.*

## **A la cama no te irás sin saber una cosa más**

Este refrán señala que cada día podemos aprender una nueva cosa para aplicar en nuestra conducta. En general, se expresa cuando observamos algo novedoso o interesante; pero el significado es más amplio. Recomienda aprender algo cada día para que la vida no resulte monótona y no se tenga la impresión de haber perdido el tiempo.

*¿Sabías que Italo Calvino nació en Cuba? Pues a la cama no te irás sin saber una cosa más.*

## **Quien tiene boca, se equivoca**

Refrán con el que se pretende expresar el arrepentimiento ante palabras equivocadas y ofensivas. Con este refrán el hablante pide comprensión ante sus errores. Los latinos decían: “Errare humanum est”, es decir “errar es humano”. Una versión más castellana sería: “De los hombres es errar y de los burros, rebuznar” o quizá la expresión “el mejor escribiente echa un borrón”

- El tenista que ha ganado este año el Roland Garros ha sido Roger Federer.
- Que no te enteras, este año ha ganado el español Rafa Nadal, como el año pasado.
- Ay, es verdad, quien tiene boca, se equivoca.

# EXPRESIONES COLOQUIALES JUVENILES VERBO SER

En este artículo vamos a explicaros algunas expresiones de uso cotidiano con el verbo *ser*, que no suelen aparecer en los diccionarios pero que son muy utilizadas en los ámbitos juveniles.

## **Ser una María / una Maruja**

Se utiliza en los ambientes estudiantiles para expresar que una asignatura es fácil de aprobar. Normalmente en España las asignaturas María suelen ser: religión, manualidades, gimnasia...

*No entiendo cómo Juan ha aprobado física III, si realmente no es una María. Muy poca gente consigue aprobar este examen a la primera.*

## **Ser un hortera**

Hace referencia a un individuo con poco gusto en el vestir (de acuerdo con la moda), con aficiones musicales cursis, de gestos extravagantes pero poco atractivos. La palabra y su uso actual derivan de los antiguos horteras y hortelanos, que iban a las ciudades a vender sus lechugas, patatas, judías.. Más propiamente se llamaba “hortera” al mozo del mercado, sin refinamiento ni cultura urbana. El sentido negativo que ya poseía entonces se ha extendido a todo aquello que no concuerda con la moda preponderante.

*Felipe es un hortera. ¿Te has fijado en la ropa tan extravagante que lleva siempre de marcha?*

## **Ser un muermo**

Ser una persona muy aburrida, pesada o carente de interés. Al parecer, el origen de esta expresión viene de la comparación entre las bestias aquejadas de muermo, una enfermedad infecciosa propia de las caballerías, y la situación de un individuo sometido al aburrimiento y la apatía.

*Es una lástima pero realmente no aguanto a Luis, es un auténtico muermo. Empieza a hablar y como siempre tiene el mismo tono de voz, al poco rato ya me estoy durmiendo.*

## **Ser un empollón**

Expresión peyorativa o jocosa mediante la cual una persona se burla de otra que pasa horas y horas estudiando. La posición de estudio, sentado frente a una mesa e inmóvil, y los largos espacios de tiempo que los “empollones” dedican a su tarea han sugerido, la imagen de una gallina empollando sus huevos. La gallina, efectivamente, dedica mucho tiempo sobre sus cascarones y debe permanecer en esa posición sin moverse, son el fin de proporcionar calor a sus crías.

*No me extraña que haya aprobado el examen de Ciencias. Es un empollón y seguro que se ha pegado todo el fin de semana estudiando.*

## **Ser una gozada**

Se aplica a las cosas muy divertidas. excelentes, buenas, placenteras. Una “gozada” es un goce o un gozo (latín, *gaudeum*) intenso. En general no se aplica a sensaciones físicas de tipo sexual sino, más bien, a lo que resulta divertido y agradable.

*Tienes que probar saltar en paracaídas. ¡Es una auténtica gozada sentirte flotando en el aire!*

## **Ser un cardo**

Se dice de las muchachas feas, poco agraciadas o cuya actitud social es distante. El origen de esta expresión viene de la comparación con la planta espinosa. Para las personas muy habladoras, y con preferencia las mujeres de cierta edad, cotillas y chismosas, se usa la expresión **ser un loro / una cacatúa**. Y para las chicas gordas o cuya apariencia física no se adecuaba a la delgadez deseada se emplea la expresión **ser una foca / vaca**.

*La pobre Carmen es un cardo. Por mucho que se arregle para ponerse guapa, nunca lo consigue.*

# EXPRESIONES COLOQUIALES CON EL VERBO SER

En español se utilizan muchas frases hechas con el verbo *ser*. Elige la opción correcta según el significado que le corresponda.

1.- *Ser la pera / la repera*:

- a.- Saber guardar un secreto
- b.- Traer mala suerte
- c.- Ser una persona o cosa sorprendente extraordinaria por sumamente positiva o negativa. Salirse de lo normal.

2.- *Ser un hortera*:

- a.- Ser vulgar, ordinario, de mal gusto, especialmente en el vestir.
- b.- Ser poco inteligente, de poco talento
- c.- Ser homosexual.

3.- *Ser el ojito derecho de alguien*:

- a.- Una persona muy inteligente
- b.- Ser poco inteligente, de poco talento
- c.- Ser la persona predilecta de otra

4.- *Ser de la acera de enfrente*:

- a.- Ser homosexual.
- b.- Tener un carácter extraño, excesivamente introvertido.
- c.- Ser muy terco, muy difícil de convencer.

5.- *Ser un coco*:

- a.- Una persona muy inteligente
- b.- Tener un carácter extraño, excesivamente introvertido.
- c.- Saber guardar un secreto

6.- *Ser algo pecata minuta*:

- a.- Traer mala suerte
- b.- Ser una falta leve, de poca importancia
- c.- Ser poco inteligente, de poco talento

7.- *Ser una tumba*:

- a.- Ser vulgar, ordinario, de mal gusto
- b.- Traer mala suerte
- c.- Saber guardar un secreto

8.- *Ser alguien duro de mollera*:

- a.- Ser la persona predilecta de otra
- b.- Ser muy terco, muy difícil de convencer
- c.- Ser poco inteligente, de poco talento

# EXPRESIONES JUVENILES CON EL VERBO "ESTAR"

Hay muchas expresiones coloquiales en el mundo de los jóvenes que tienen un significado muy particular, según la situación y el contexto. En este artículo vamos a explicar algunos de estos modismos que aparecen con el verbo *estar* y el origen de su significado.

## **Estar colgado**

Significa estar atontado, ser extravagante, alocado, idiota, bobo. La palabra “colgado” significa, estar suspendido sin capacidad de reacción. La voz ha adquirido significados propios del mundo de la droga: se decía que una persona se había quedado “colgada” cuando el uso de estupefacientes había producido en su cerebro daños irreversibles. Es evidente que, en el curso lógico de sus ideas, una persona que no vuelve al mundo real, que no tiene los pies en la tierra y que está (o parece) drogado continuamente, es una persona colgada, suspendida en el aire.

*Fernando parece que está colgado. Cuando le hablo, se me queda mirando y no me responde nada.*

## **Estar desconectado**

Indica la falta de relación constante o regular con un grupo de personas o con una materia concreta. La expresión tiene su origen en el mundo de la tecnología. “Estar conectado a Internet” significa tener la posibilidad de acceder a la red de comunicación internacional. “Estar desconectado” supone por tanto, una forma de aislamiento, de ignorancia sobre una información.

*Después de estar un año en Roma, estoy totalmente desconectada de lo que pasa en la pandilla.*

## **Estar cachas**

Se dice de los individuos fuertes y, en general, de los que hacen resaltar su musculatura en los gimnasios y esforzándose en aparentar gran fuerza física. En algunos lugares de España (Extremadura y Salamanca) las “cachas” eran las piernas y antes el tener buenas piernas suponía ser una persona fuerte y musculosa. Otras veces que también se emplean para expresar el mismo significado son **estar cuadrado** o **estar macizo** (ésta con vertiente de deseo sexual, en masculino y femenino).

*¿Has visto qué cachas está Pedro? Después de haber ido todo el año al gimnasio, quién diría cómo se ha puesto al final.*

## **Estar en el chasis**

Se dice de las personas excesivamente delgadas, bien por constitución física o porque sufren una enfermedad. El “chasis” es el armazón o esqueleto de un automóvil y de aquí la comparación. La delgadez no ha sido siempre un modelo de belleza femenina. En algunas civilizaciones primitivas se valoraba la generosidad de carnes en la mujer, porque se entendía que este tipo de hembras favorecían la reproducción y era precisamente la fertilidad lo que se consideraba sagrado.

*Después de haber superado la anorexia, Isabel está en el chasis. Ahora necesitará mucho tiempo para poder recuperarse.*

## **Estar puesto en algo**

Se utiliza esta expresión para señalar que una persona está informada o sabe mucho sobre cierta materia. Cuando se afirma que una persona está puesta en algo, se expresa la certeza de que está imbuida de ciertos conocimientos, o que está situada correctamente en el mundo de dicha disciplina y que es competente para la tarea que le ha sido asignada.

*No me preguntes sobre tecnología molecular, que no estoy muy puesta en los últimos avances.*

# REFRANES Y PROVERBIOS SOBRE EL “CORAJE”

En este artículo os vamos a mostrar algunos refranes españoles muy curiosos, que hacen referencia a la idea del valor y coraje. Al mismo tiempo, aprovecharemos para explicaros las situaciones en las que se pueden utilizar y el origen de alguno de ellos.

## **El que quiera peces, que se moje el culo**

Este refrán sugiere que cada persona debe luchar y sacrificarse por conseguir lo que desea. Al mismo tiempo, se utiliza esta expresión cuando queremos demostrar que no estamos dispuestos a arriesgarnos o a trabajar por los demás.

*Y dile a pedro que si se niega otra vez a venir a la reunión, pues se queda sin su puesto. Ya estoy harto de vagos, el que quiera peces que se moje el culo.*

## **El que algo quiere, algo le cuesta / Quien algo quiere, algo le cuesta**

Esta expresión proverbial afirma la necesidad de emprender con paciencia y con coraje las tareas que nos proporcionan placer u otro tipo de bienes. Alude al esfuerzo y el riesgo que debemos afrontar para conseguir nuestros anhelos.

*Vuestra madre siempre me daba calabazas porque no sabía bailar tango, así que un día me fui a hablar con vuestra tía y aprendí. Vaya si aprendí, y fijaos: el que algo quiere...*

## **Más vale maña que fuerza**

Este famoso proverbio afirma que la habilidad y la destreza es, con frecuencia, más útil que la fuerza bruta. En la Historia de la Humanidad así como en la Historia de la Literatura existen numerosos ejemplos que corroboran este proverbio. Sin duda, uno de los más conocidos es el episodio de David y Goliat. El joven David se enfrentó al poderoso gigante con una honda y un guijarro, y con estas armas lo hirió de muerte. Con lo que se prueba que el valor y el coraje no residen en la fuerza bruta sino en la inteligencia y la habilidad.

*Emilio, si tú no puedes abrir el frasco, déjame a mí, que tú estás muy fuerte, pero ya lo sabes que más vale maña que fuerza.*

## **Al mal tiempo, buena cara**

Este conocidísimo proverbio recomienda la paciencia ante las desgracias y la penuria. Revela también el coraje necesario para enfrentarse a la adversidad y afrontar los reveses de la vida con buen talante.

*No me lo esperaba. Ahora... empezar todo de cero. Pero yo soy muy de a mal tiempo, buena cara.*

## **Mal de muchos, consuelo de tontos**

Con este refrán se reprende la apatía y la negligencia ante las desgracias, cuando nos afectan al mismo tiempo que a otras personas. Este refrán recomienda la acción, especialmente para poner solución a los inconvenientes, sin tener en cuenta si estos atañen a otros.

*Si me dices que no ha aprobado nadie de tu clase sólo es mal de muchos, consuelo de tontos.*

## **Por preguntar, nada se pierde**

Esta expresión resalta la necesidad de actuar con atrevimiento, e incluso con osadía. La sabiduría popular recomienda abandonar la timidez, especialmente en los casos en los que no se corre ningún peligro ni ponemos en riesgo nuestros intereses.

*No quería molestarte, pero yo al menos pruebo, oye, que por preguntar...*



# EXPRESIONES IDIOMÁTICAS CON “HACER”

Ya hemos visto en anteriores artículos en la sección de gramática cómo el verbo *hacer* puede tener varios significados y usos gramaticales, pero en este artículo os vamos a mostrar cómo puede aparecer además este mismo verbo en distintas expresiones coloquiales en español.

## 1.- **Hacer la calle**

Ejercer la prostitución.

## 2.- **Hacer filigranas**

Hacer un gran esfuerzo mental para conseguir algo. Dar muchas vueltas para encontrar la solución a un problema o para realizar algún trabajo. Cavilar.

## 3.- **Hacerle a alguien la pascua**

Fastidiar, molestar o causar un perjuicio a alguien.

## 4.- **Hacerle a alguien tilín**

Gustar una persona o una cosa a otra.

## 5.- **Hacer la vista gorda**

No querer enterarse voluntariamente de algo. Fingir que algo no se ha visto.

## 6.- **Hacerle a alguien la pelota**

Adular, halagar a una persona con el fin de obtener algún provecho de ella.

## 7.- **Hacer sombra a alguien**

Sobrepasar a una persona en méritos o calidad humana. Suele usarse en forma negativa.

## 8.- **Hacerse mala sangre**

Enfadarse. Estar de mal humor. Mostrar odio o rabia hacia alguien o algo.

## EJERCICIOS:

Elige la expresión idiomática adecuada para dar sentido a estas frases.

- Le he confesado a María que me .....
- El niño me ha tirado la mayonesa en el vestido y me ....., porque ahora no tengo nada que ponerme para ir a la fiesta.
- Déjalo que por más que me ....., estás castigado y no sales en todo el fin de semana.
- Es lamentable ver cómo muchas emigrantes se ven obligadas a ..... para sobrevivir.
- Pelé ha sido, es y será el mejor futbolista del mundo y todavía no ha aparecido nadie que pueda .....
- Ya sabes que Carlos tiene esos prontos en los que dice cosas que en realidad no piensa. Es mejor que no le hagas ni puñetero caso y no te .....
- La modista ha tenido que ..... para adaptarle el vestido de novia porque sobraba tela por todas partes.
- El policía sabía que yo iba a más velocidad de la permitida, pero ..... y no me dijo nada.

# EXPRESIONES COLOQUIALES CON “PONER”

En este artículo explicamos algunos de los dichos que se utilizan en español a nivel coloquial con el verbo "poner", y al mismo tiempo os explicaremos el origen histórico o la causa de estos usos.

## **Poner pegas**

Poner trabas, obstáculos o dificultades a la realización de algo. La expresión parece que se debe a una conocida trampa (el pego o la pega), que antiguamente se hacía en algunos juegos de cartas y que consistía en untar levemente algunas de ellas con cera y otra sustancia pegajosa para que quedasen unidas entre sí. La persona a la que se le ponían pegas tenía considerables dificultades para ganar la partida.  
*Decide tú adónde vamos de vacaciones, porque siempre tienes que poner pegas a todo lo que digo.*

## **Poner los puntos sobre las íes**

Hablar con claridad y determinación sobre un asunto. La expresión se origina en el siglo XVI, cuando se extendió entre los copistas el uso de los caracteres góticos. Era fácil que, debido a este tipo de caligrafía, se confundiera la letra *u* minúscula con las dos *íes* minúsculas *ii*, agrupación no extraña en latín. Hay que recordar que la *i* minúscula por entonces no tenía punto. Por eso, sólo en caso de que aparecieran dos *íes* en un texto, para evitar confusiones, se comenzó a usar la tilde encima de cada una de ellas. El uso se extendió después a la *i* simple. De este afán e interés por la claridad se desprende el significado del dicho.  
*En la reunión, el director puso los puntos sobre las íes a propósito de los aumentos de sueldo.*

## **Poner parches**

Aplicar soluciones temporales e ineficaces. La expresión tiene su origen en el parche, que es un pedazo de tela con el que se tapa un roto o un agujero de una prenda o la goma de plástico que se pega sobre el pinchazo en la cámara de una rueda, de una bicicleta. Todas estas soluciones no suelen ser definitivas y se hace necesaria una reparación más cuidadosa.  
*Intentar arreglar la situación llevando a su mujer de viaje es sólo poner un parche que no arreglará su separación.*

## **Poner una pica en Flandes**

Concluir con éxito una empresa difícil. La historia nos dice de las dificultades que durante el siglo XVII, durante el reinado de Felipe IV, tenía el ejército español para conseguir alistar a soldados para los tercios de Flandes, sobre todo a soldados de a pie que quisieran tomar la “pica”, es decir la lanza, para combatir en primera línea. Resultó muy complicado llegar a colocar una “pica” en Flandes, ya fuera un soldado o un grupo de ellos.

*Enhorabuena, has puesto una pica en Flandes, porque conseguir leer y entender esa película es poco menos que imposible.*

## **Poner a (alguien) los cuernos**

Ser alguien infiel a su pareja. La interpretación de este dicho se remonta al comportamiento que tenían los antiguos señores de las comarcas o regiones de algunos países nórdicos. Al parecer, tenían un tipo de derecho de pernocta que les permitía pasar la noche con la habitante de sus dominios que les apeteciera. Cuando el gobernador entraba en la casa de la mujer elegida, se colgaban en el exterior de la puerta unos cuernos de alce para indicar que estaba dentro (algo así como “no molesten” de los hoteles). La colocación de la cornamenta no sólo no era causa de deshonor para el marido, sino que suponía un motivo de legítimo orgullo.

*Su mujer ya estaba harta de soportar que él le pusiera los cuernos y ha pedido el divorcio.*

# EXPRESIONES CON LOS ANIMALES

En español se utilizan muchas expresiones coloquiales utilizando distintos nombres de animales.

Elige la opción correcta según el significado que le corresponda.

1) *Ser un cerdo / guarro:*

- a.- Ver muy bien
- b.- Ser muy sucio
- c.- Afrontar una situación directamente y sin dudar

2) *Ser un lince:*

- a.- Ser inteligente (a menudo irónico)
- b.- Alguien que critica mucho a los demás
- c.- Alguien que no gasta dinero

3) *Coger el toro por los cuernos:*

- a.- Afrontar una situación directamente y sin dudar
- b.- Estar loco o ser excéntrico
- c.- Ser sucio

4) *Tener una lengua viperina:*

- a.- Ver bien
- b.- Seguir las opiniones o acciones de los demás sin tomar decisiones propias
- c.- Alguien que critica mucho a los demás

5) *Portarse como un borrego:*

- a.- Ser inteligente (a menudo irónico)
- b.- Seguir las opiniones o acciones de los demás sin tomar decisiones propias
- c.- Alguien que no gasta dinero

6) *Tener vista de águila:*

- a.- Estar loco o ser excéntrico
- b.- Ver muy bien
- c.- Alguien que critica mucho a los demás

7) *Ser un rata:*

- a.- Alguien que no gasta dinero
- b.- Afrontar una situación directamente y sin dudar
- c.- Ser sucio

8) *Estar como una cabra:*

- a.- Seguir las opiniones o acciones de los demás sin tomar decisiones propias
- b.- Estar loco o ser excéntrico
- c.- Alguien que critica mucho a los demás

9) *Ser un perro / Estar hecho un perro*

- a.- Tener un olfato muy desarrollado
- b.- No hacer nada. Ser un vago
- c.- Tener las orejas colgando más por debajo del hocico

# MODISMOS DEL CUERPO HUMANO

Os presentamos algunas de las muchas frases hechas relacionadas con partes del cuerpo humano.

## **Tomar a alguien el pelo**

Engañar o gastar una broma a alguien. *¿Me quiere tomar el pelo? Le he pedido jamón ibérico y éste no lo es.*

## **Poner el dedo en la llaga**

Hablar de la realidad, aunque ésta sea dura, perjudicial o cruel. Tratar el asunto más delicado de una cuestión. *Cuando has dicho que el único mal de nuestro mundo es la desigualdad social has puesto el dedo en la llaga.*

## **Tener un corazón de oro**

Ser muy generoso. Tener muy buenos sentimientos. El oro, especialmente en la locución "oro" funciona en la lengua coloquial como superlativo de bueno (Edad de oro; Ser oro molido; Ser un pico de oro). Por otra parte, corazón, como alma, es sinónimo de bondad, fuerza, generosidad. *Carlos es la mejor persona que conozco. Tiene un corazón de oro.*

## **Tener mucha cara/jeta/morro/rostro**

Ser muy atrevido y desvergonzado *Juan tiene un morro que se lo pisa. Siempre le dejo mi coche y por una vez que le pido yo un favor, dice que no puede.*

## **Estar de morros con alguien**

Estar enfadado o de mal humor con alguien. *Luis está de morros conmigo porque no le he dejado salir con sus amigos.*

## **Hacer oídos sordos**

No querer enterarse de algo. No hacer caso. No prestar atención. Es como si, de repente, uno tuviera la capacidad de cerrar los oídos. *Lo mejor ante las críticas es hacer oídos sordos y seguir haciendo tu trabajo como hasta ahora.*

**Poner a alguien los dientes largos** Provocar la envidia de alguien. Desear algo con avidez o vehemencia. *No me cuentes dónde te vas de vacaciones, anda. No me pongas los dientes largos.*

## **Tener los pies en el suelo**

Ser realista y práctico. *A pesar de que estoy preparado y me considero capacitado, tengo los pies en el suelo y sé que es muy difícil que me den a mí el puesto.*

## **Estar hasta las narices/la coronilla/el cogote/el moño/los cojones/los huevos/las pelotas**

Estar muy cansado física o moralmente. Estar muy enfadado. Estar harto. *Isabel está hasta las narices de trabajar tantas horas los fines de semana.*

## **Tener la lengua muy larga**

Hablar demasiado y, generalmente, de forma inadecuada e inoportuna. No saber guardar un secreto. *Si querías mantenerlo en secreto, hiciste mal contándoselo a Carlos, porque tiene la lengua muy larga y seguro que le faltó tiempo para decírselo a alguien.*